

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

10 NOVEMBER 1964.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 231
van het Strafwetboek.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 231 van het Wetboek van strafrecht beteugelt het dragen van een valse naam in het openbaar met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 3 maanden en met een geldboete van 25 frank tot 300 frank of met één dezer straffen.

Deze geldboete van 25 frank is oorspronkelijk voorzien met een hoofdgevangenisstraf van 8 dagen is ongetwijfeld een materiële vergissing geweest van de wetgever (zie Beltjens, *Encyclopédie du droit criminel belge* -- Code pénal, art. 231, n° 1).

Dit wanbedrijf wordt vermeld in het Strafwetboek onder de titel « Misdaden en Wanbedrijven ».

Nooit werd enig voorstel tot rechtzetting van deze minimum geldboete door de wetgever onderzocht (Nypels, *Commentaire du Code pénal*, Tome II, blz. 303, voetnoot).

Totnogtoe heeft het Hof van Verbreking zich hierover niet moeten uitspreken.

In de praktijk spreken sommige rechtbanken deze minimum geldboete van 25 frank uit en passen daarop een vervangende gevangenisstraf toe van 8 dagen. Hierin wordt deze rechtspraak gesteund door de rechtsleer nl. Schuind, *Traité pratique du droit criminel*, 3^e éd., blz. 232).

Andere rechtsgeleerden (zie *Pand. Belges*, Vo Faux noms, n° 59) houden een andere stelling voor nl. dat de aard van het misdrijf bepaald wordt volgens de toegepaste straf en niet volgens de rechtbank die ze uitspreekt.

Deze vermoedelijk materiële vergissing van 25 frank in plaats van 26 frank kan door de rechtscollèges niet hersteld worden wegens het principe van de scheiding der machten.

In de praktijk, vooral voor de rechtbanken, samengesteld uit magistraten die geen parket doormaakten, kan de toestand bepaalde gevolgen hebben. die bij rechtzetting van deze hoogst waarschijnlijk materiële fout, zich niet zouden voordoen. Vb. wanneer de rechtbank de minimum gevangenisstraf van 8 dagen uitspreekt: is dit een correc-

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1965

10 NOVEMBRE 1964.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 231
du Code pénal,

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 231 du Code pénal punit d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 25 francs à 300 francs ou d'une de ces peines seulement le fait de prendre publiquement un faux nom.

Cette amende de 25 francs accompagnée d'un emprisonnement principal de 8 jours constitue, sans nul doute, une erreur matérielle du Législateur (voir Beltjens, *Encyclopédie du droit criminel belge* -- Code pénal, art. 231, n° 1).

Ledit délit figure au Code pénal sous le titre « Crimes et Délits ».

Le législateur n'a jamais eu à examiner une proposition quelconque tendant à rectifier le taux minimum de cette amende (Nypels, *Commentaire du Code pénal*, Tome II, p. 303, note).

La Cour de cassation n'a jusqu'à ce jour jamais été amenée à se prononcer à ce sujet.

En pratique, certains tribunaux infligent cette amende minimum de 25 francs et l'assortissent d'un emprisonnement subsidiaire de huit jours. Cette jurisprudence est soutenue en cela par la doctrine (notamment Schuind, *Traité pratique du droit criminel*, 3^e éd., p. 232).

D'autres juristes (voir *Pand. Belges* - Vo Faux noms, n° 59) soutiennent une autre thèse: que les infractions sont qualifiées d'après la peine infligée et non suivant la juridiction qui la prononce.

Cette erreur matérielle présumée, consistant à prévoir 25 francs au lieu de 26 francs, ne peut être redressée par les juridictions en raison du principe de la séparation des pouvoirs.

En pratique, surtout devant des juridictions composées de magistrats n'ayant pas débuté au parquet, cette situation est de nature à engendrer certaines conséquences. La dite erreur matérielle présumée étant rectifiée, ne se produiraient pas. Exemple: Un tribunal inflige le minimum de la peine d'emprisonnement, c'est-à-dire 8 jours. Est-ce

tionele straf ofwel een politiestra F (belang voor de verjaring) ?

Wanneer eerherstel aangevraagd wordt, staat men vóór een politiestraf of vóór een correctionele straf (d' wet op het eerherstel van 7 april 1964 over de uitwissing der straffen) ?

Vóór het in voege treden van de wet van 14 november 1947 stonden de rechtsmachten voor de moeilijkheid te weten of een veroordeling tot 25 frank uit hoofde van valse naamdracht als wanbedrijf diende aangezien te worden en aan de toekenning van de voorwaardelijkheid al dan niet in de weg stond.

Onderhavig voorstel beoogt dan ook deze hoogst waarschijnlijk materiële vergissing te herstellen.

une peine correctionnelle ou une peine de police (question d'importance en matière de prescription) ?

En cas de demande en réhabilitation se trouve-t-on en présence d'une peine de police ou d'une peine correctionnelle (voir la loi du 7 avril 1964 relative à l'effacement des peines et à la réhabilitation) ?

Avant l'entrée en vigueur de la loi du 14 novembre 1947, les juridictions se heurtaient à la difficulté de savoir si une condamnation à 25 francs du chef de port de faux nom relevait de la catégorie des délits et s'opposait ou non à ce que la condamnation soit prononcée conditionnellement.

La présente proposition s'efforce dès lors de rectifier cette erreur très vraisemblablement matérielle.

F. LEFERE.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

, «In artikel 231 van het Strafwetboek worden de woorden : «geldboete van vijf en twintig frank tot driehonderd frank» vervangen door de woorden: «geldboete van zes en twintig frank tot driehonderd frank ».

3 augustus 1964.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

«A l'article 231 du Code pénal, les mots: «amende de vingt-cinq francs à trois cents francs» sont remplacés par les mots: «amende de vingt-six francs à trois cents francs ».

3 août 1964.

F. LEFERE.